

✓ YSGOL



TREBANNWS

Cynnwys

Croeso	4
Gwybodaeth Ysgol	6
Lleoliad	8
Nodau ac Amcanion	10
Categori Iaith ein Hysgol	12
Trefniadaeth yr Ysgol	14
Oriau Ysgol	16
Cwricwlwm Cyffredinol	18
Gwaith Cartref	22
Addysg Rhyw	22
Trefniadaeth Diogelwch	22
Darpariaeth Addysg Anghenion Arbennig	24
Yr Adeilad a Mynediad Iddo	26
Gofal Bugeiliol	28
Disgyblaeth Ysgol	30
Cyfleodd Cyfartal	30
Nodau Chwaraeon	32
Cysylltiadau a'r Rhieni	32
Cytundeb Cartref ac Ysgol	34
Adrodd i Rieni	34
Gweithgareddau Allgyrsiol	36
Plant Sy'n Derbyn Gofal	36
Diogelu Disgyblion	38
Codi Tâl an Weithgareddau'r Ysgol	40
Gwybodaeth Presenoldeb	40
Cinio Ysgol / Pecyn Bwyd	42
Diod a Ffrwyth	42
Clwb Brecwast	44
Diogelwch Ysgol	44
Gwisg Ysgol	44
Gwybodaeth Ychwanegol i Rieni	46
Polisi Derbyniadau	46
Symud Ymlaen	48
Trefniadau ar Gyfer Gwneud Cŵn	48
I gloi...	50
Tymhorau'r Ysgol	51
Data Canlyniadau Cymharol Y	52-55
Cwricwlwm Cenedlaethol	

CONTENTS

Welcome	5
School Information	7
Location	9
Aims and Objectives	11
School's Language Category	13
School Organisation	15
School Hours	17
General Curriculum	19
Homework	23
Sex Education	23
Safety Arrangements	23
Special Education Needs Provision	25
Access and Accommodation	27
Pastoral Care	29
School Discipline	31
Equal Opportunities	31
Sporting Aims	33
Parental Links	33
Home School Agreement	35
Reporting to Parents	35
Extra Curricular Activities	37
Looked After Children	37
Safeguarding Children	39
Charging Policy	41
Attendance Information	41
School Meals / Packed Lunch	43
Drinks & Fruit	43
Breakfast Club	45
School Security	45
School Uniform	45
Additional Information for Parents	47
Admissions Policy	47
Moving On	49
Complaints Policy	49
Finally...	50
School Term Dates	51
National Curriculum Data	52-55
Comparative Results	

Croeso

Ar ran, staff a llywodraethwyr yr ysgol, hoffwn eich croesawu i'n hysgol. Mae gan yr ysgol dros 130 mlynedd hanes addysg ym mhentref Trebannws. Rydym yn ymfalchïo yn llwyddiannau'r ysgol ym mhob maes cwricwlwm a gweithgareddau allgyrsiol.

Mae llawer o'n hymwelwyr yn sôn am y croeso cynnes maent yn ei dderbyn ac am yr awyrgylch gyfeillgar sy'n rhedeg ar draws yr ysgol.

Rydym yn gweithredu drws agored ac yn ymddiried byddwch chi fel rhieni/gwarchodwyr yn ei ddefnyddio fel cyfle i ddod i adnabod ein staff ac i ddangos diddordeb gweithredol yn addysg eich plentyn. Mae cyswllt cryf rhwng cartref ac ysgol yn hanfodol i lwyddiant Ysgol Gynradd Gymraeg Trebannws.

Ein Datganiad o Genhadaeth yw:

"Addysgu plant i garu dysgu ar gyfer dyfodol disglair"

Darllenwch ymlaen am fwy o wybodaeth. Os hoffwch drefnu ymweliad i weld ein hysgol hyfryd ar gyfer eich hunan, cysylltwch gyda ni.



Mrs Rhian Evans
Headteacher

Ms Eira Thomas
Chair of Governors

Welcome

On behalf of the school's staff and Governing Body, I would like to welcome you to our school. The school has over 130 years of education history in the village of Trebanos. We take pride in the school's achievements in all areas of curriculum and extra-curricular activities.

Many people who visit our school comment on the warm welcome they receive and the friendly atmosphere running throughout the school.

We operate an open door policy and trust that you as parents/guardians will use this as an opportunity to get to know our staff and to show an active interest in your child's education. A strong home-school bond is essential to the success of Ysgol Gynradd Gymraeg Trebannws.

Our Mission Statement is:

"Teaching children to love learning for a bright future"

Please read on for more information. If you would like to arrange a visit to see our wonderful school for yourself, please contact us.



Mrs Rhian Evans
Headteacher

Ms Eira Thomas
Chair of Governors

Gwybodaeth Ysgol

Cyfeiriad:	Ysgol Gynradd Gymraeg Trebannws Heol Abertawe, Trebannws, Pontardawe, SA8 4BL
Rhif Ffôn:	01792 864004
E-bost:	yggdtrebannws@npt.school
Gwefan:	https://yggd-trebannws.j2bloggy.com
Awdurdod Addysg:	Cyngor Bwrdeistref Sirol Castell Nedd Port Talbot
Ystod Oedran y Plant:	3-11 oed
Nifer ar y Gofrestr:	96
Pennaeth:	Mrs Rhian Evans
Dirprwy Bennaeth:	Mrs Eleri Bevan
Cadeirydd Llywodraethwyr:	Ms Eira Thomas
Clerc yr Ysgol:	Mrs Rhian Morris
PSO:	Mrs Imelda Parry
Clerc i'r Llywodraethwyr:	Mrs Rhian Morris

Holl wybodaeth yn gywir ar adeg cyhoeddiad y prospectws hwn.

School Information

Address:	Ysgol Gynradd Gymraeg Trebannws Swansea Road, Trebannws, Pontardawe, SA8 4BL
Telephone number:	01792 864004
Email:	yggdtrebannws@npt.schoo
Website:	https://yggd-trebannws.j2bloggy.com
Education Authority:	Neath Port Talbot County Borough Council
Pupil Age Range:	3-11 years old
Number on Roll:	96
Headteacher:	Mrs Rhian Evans
Deputy Headteacher:	Mrs Eleri Bevan
Chair of Governors:	Ms Eira Thomas
School Clerk:	Mrs Rhian Morris
PSO:	Mrs Imelda Parry
Clerk to Governors:	Mrs Rhian Morris

All information correct at time of printing.

Lleoliad

Lleolir yr ysgol yng nghanol Cwm Tawe ym mhen uchaf pentref Trebannws, sydd rhwng pentrefi Clydach a Phontardawe tua saith milltir i'r gogledd ddwyrain o ddinas Abertawe.



Lleolir yr ysgol mewn dau adeilad ar wahân gyda rhodfa gysgodol yn eu cysylltu.

Mae saith ystafell ddosbarth, neuadd/ardal ginio, ystafell athrawon, llyfrgell, swyddfa'r pennaeth, swyddfa'r clerc, pedwar bloc tŷ bach ac ystafell newid i'r anabl.

Amgylchynir yr adeiladau gan iard fawr sydd yn cynnwys maes antur.



Location

Ysgol Gynradd Gymraeg Trebannws is situated in the heart of the Swansea Valley at the top end of the village of Trebannws. It is 7 miles north east of the city of Swansea, in between the larger villages of Clydach and Pontardawe.



The school is housed in two separate buildings, connected by a sheltered walkway.

It has seven classrooms, a hall/dining area, staff room, library, headteacher's office, main office, resources room and four toilet blocks with including a disabled facility.

The buildings are surrounded by a large yard/play area which has an adventure assault course.



Ein Nodau ac Amcanion

Mae'r ysgol yn anelu at ddarparu amrediad eang o brofiadau addysgiadol cyfoethog mewn amgylchedd diogel a chartrefol bydd yn paratoi eich plant ar gyfer y dyfodol. Golyga hyn ein bod yn rhoi ystyriaeth flaenllaw i ddatblygiad cymdeithasol, moesol, diwylliannol, ysbrydol a chorfforol pob plentyn. Ein prif ystyriaeth yw sicrhau fod pob plentyn yn cwrdd â'u llawn botensial.



- Ceisiwn sicrhau fod pob plentyn yn gwbl ddwyieithog.
- Darparu cwricwlwm heriol, eang a chytbwys sy'n gwasanaethu anghenion pob plentyn o fewn yr ysgol.
- Manteisiwn i ddysgu ymddygiad iach tuag at waith a bywyd, ac i'w gwneud yn ddysgwyr annibynnol.
- Anelwn at ddatblygu rhinweddau personol fel dyfalbarhad, gonestrwydd a hunan hyder ac i annog hunan barch a pharch at eraill.

Our Aims and Objectives

We aim to provide a wide range of rich educational experiences in a safe and homely environment which will fully prepare your children for their future. This entails giving prominent consideration to the social, moral, cultural, spiritual and physical development of each child. Our over-riding consideration is to ensure that every child realises his or her full potential.



- We aim to ensure that every child becomes fully bilingual.
- To provide a challenging, broad, balanced curriculum which serves the need of every child within the school.
- We seek to develop a healthy attitude towards work and every day life, and to make them independent learners.
- We seek to develop personal qualities such as perseverance, honesty and self-confidence and to encourage self-respect as well as respect for others.

Categori Ieithyddol yr Ysgol

Fe benodir yr ysgol yn Ysgol Gymraeg, Cymraeg yw prif iaith yr ysgol, ac wrth adael yr ysgol mae'r plant yn ddwyieithog. Y Gymraeg yw iaith gyfathrebu'r ysgol ond ymdrechir i hysbysu rhieni o weithgareddau'r ysgol yn y Gymraeg a'r Saesneg. Erbyn diwedd Cyfnod Allweddol 2 mae pob plentyn yn gwbl ddwyieithog ac yn rhugl yn y ddwy iaith.

Mae'r ysgol yn addysgu plant 3-11 oed mewn pedwar dosbarth Prif Ffrwd, gan gynnwys Dosbarth Meithrin. Dysgir disgyblion brif ffrwd y Cyfnod Sylfaen (Meithrin – Blwyddyn 2) trwy cyfrwng y Cymraeg yn unig. Dysgir trwy cyfrwng y Cymraeg a Saesneg yng Nghyfnod Allweddol 2 (Blwyddyn 3 – 6, ac un dosbarth Canolfan Cymorth Dysgu Anghenion Arbennig (CCD). Dysgir disgyblion yn y Dosbarthiadau Cymorth Dysgu (uchafswm 8 disgybl) trwy gyfrwng y Saesneg gyda Chymraeg fel ail-iaith.

Manteision o Addysg Ddwyieithog

Mae llawer o fanteision:

- Mae'r ysgol yn rhan o gynllun Siarter Iaith gydag ysgolion eraill dros led led Cymru, menter sy'n cael cefnogaeth allweddol gan Lywodraeth Cymru.
- Mae ymchwil yn dangos bod plant sy'n gallu siarad mwy nag un iaith yn gallu meddwl yn fwy creadigol a hyblyg.
- Mae plant dwyieithog yn cael y cyfle i brofi dau ddiwylliant gwahanol.
- Mae cyflogwyr yng Nghymru yn gofyn am y gallu i siarad Cymraeg yn fwy nag o'r blaen.
- Mae canlyniadau diweddar yn dangos bod dysgu Cymraeg yn gallu gwneud plant yn fwy ymwybodol o ieithoedd eraill, ac mae cael addysg ddwyieithog yn eu helpu i wneud yn well ar draws y cwricwlwm - hyd yn oed yn Saesneg!



School's Language Category

The school is designated as a Welsh Primary School, Welsh is the official language of communication throughout the school, and children should be bilingual at the end of year 6. Welsh is the medium of communication throughout the school, but every effort is made to notify parents of school activities bilingually. By the end of Key Stage 2, all pupils are fluent in both languages.

The school accommodates children aged 3-11 in four Mainstream classes which includes Nursery. Mainstream children are taught through the medium of Welsh in the Foundation Phase (Nursery-Year 2). Both Welsh and English are used as language mediums in Key Stage (Years 3-6). It also has one Learning Support Class; pupils in the Learning Support Class (maximum of 8) are taught through the medium of English with Welsh as a second language.

Advantages of a Bilingual Education

There are many advantages:

- The school is part of the Welsh Charter 'Siarter Iaith' with other Welsh primary schools throughout Wales, an initiative that is a priority of the Welsh Assembly.
- Research has shown that children who can speak more than one language are able to think more flexibly and creatively.
- It can bridge gaps between generations if grandparents or other family members speak Welsh.
- Bilingual children have the opportunity to experience two different cultures.
- Employers in Wales now ask for the ability to speak Welsh more than ever before.
- Recent results have shown that learning Welsh can broaden childrens languages and having a bilingual education enables them do achieve higher across the curriculum – even in English!



TANIO'R DDRAIG
Cymuned - Cymru - Cymeriad
Cydwelthio fel Teulu Ystalyfera



Trefniadaeth Ein Hysgol

Ar hyn o bryd, mae gan yr ysgol pedwar dosbarth prif ffrwd. Trefnwyd y disgyblion mewn i ddosbarthiadau o allu cymysg ac mewn grwpiau blwyddyn gymysg. Mae'r rhychwant oedran uchaf ym mhob dosbarth yn 2 flynedd. Derbynnir plant Meithrin i'r ysgol tymor ar ôl eu trydydd pen-blwydd ac yn mynychu am sesiynau hanner diwrnod.

Athrawon	Mrs Helen Gibson; Miss Ffion Davies; Mrs Eleri Bevan; Mrs Amy Ginter; Mrs Amy Hart; Mrs Caryl Dale
Cynorthwywr Dysgu	Miss Ffion Harries; Mrs Julie Williams; Miss Tracey Burt; Miss Rebecca Morris; Mrs Rhian Brayley (HLTA)
Pennaeth	Mrs Rhian Evans
Clerc Ysgol	Mrs Rhian Morris
Athro Peripatetig	Mr Chris Thomas (Brass/Drums)
Gofalydd	Mr Keith Williams
Cogyddes	Mrs Lisa Allen
Cynorthwywr Gegin	Mrs Debra Griffin
Clwb Brecwast	Mrs Sian Balfe; Mrs Nicola Thomas
Cynorthwywr Cinio	Mrs Nicola Thomas; Mrs Debra Griffin
Glanhawyr	Mrs Sian Balfe; Mrs Nicola Thomas

School Organisation

At present the school has four mainstream classes. Pupils are organized in classes of mixed ability and in mixed year groups. The maximum age span in each class is two years. Nursery children are admitted to school the term after their third birthday and attend for half day sessions.

Teachers	Mrs Helen Gibson; Miss Ffion Davies; Mrs Eleri Bevan; Mrs Amy Grinter; Mrs Amy Hart; Mrs Caryl Dale
Support Assistants	Miss Ffion Harries; Mrs Julie Williams; Miss Tracey Burt; Miss Rebecca Morris; Mrs Rhian Brayley (HLTA)
Headteacher	Mrs Rhian Evans
School Clerk	Mrs Rhian Morris
Peripatetic Teacher	Mr Chris Thomas (Brass/Drums)
Caretaker	Mr Keith Williams
Cook	Mrs Lisa Allen
Kitchen Assistant	Mrs Debra Griffin
Breakfast Club	Mrs Sian Balfe; Mrs Nicola Thomas
Lunchtime Supervisors	Mrs Nicola Thomas; Mrs Debra Griffin
Cleaners	Mrs Sian Balfe; Mrs Nicola Thomas

Oriau Ysgol

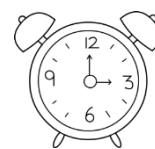


Diwrnod Ysgol	Meithrin	Cyfnod Sylfaen	Cyfnod Allweddol 2
Bore	8:50am-11:30am	8:50am-11:50am	8:50am-11:50am
Amser Cinio		11:50am-12:50pm	11:50am-12:50pm
Prynhawn	1:00pm – 3:20pm	12:50pm-3:20pm	12:50pm-3:20pm

Yn ystod wythnos ysgol arferol, mae'r amser a dreulir yn dysgu yn cynnwys Addysg Grefyddol, ond heb gynnwys y weithred statudol o addoli, cofrestri ac egwyl chwarae (yn cynnwys cinio), yn 22 awr 5 munud i'r Cyfnod Sylfaen a ddim yn llai na 23 awr 30 munud i Gyfnod Allweddol 2.



School Hours



School Day	Nursery	Foundation Phase	Key Stage 2
Morning	8:50am–11:30am	8:50am–11:50am	8:50am–11:50am
Lunch Time		11:50am–12:50pm	11:50am–12:50pm
Afternoon	1:00pm – 3:20pm	12:50pm–3:20pm	12:50pm–3:20pm

During a normal school week, the total teaching time including Religious Education, but excluding the statutory daily act of worship, registration and breaks (including lunch) for children in the Foundation Phase is 22 hours 5 minutes and is not less than 23½ hours for Key Stage 2.



Y Cwricwlwm Cyffredinol

Mae trefniadau y cwricwlwm, yn ogystal â'i gynnwys a'r strategaethau dysgu a fabwysiedir gan athrawon unigol, yn unol â gofynion Fframwaith Llythrennedd, Rhifedd a Chymhwysedd Digidol, Cwricwlwm Cenedlaethol, Fframwaith Cyfnod Sylfaen, Datganiad Polisi'r Sir ar faterion y cwricwlwm a strategaethau lleol a chenedlaethol eraill.

Cyfnod Sylfaen:

Y saith Maes Dysgu yw:

- Datblygiad Personol a Chymdeithasol, Lles ac Amrywiaeth Ddiwylliannol
- Sgiliau Iaith, Llythrennedd a Chyfarthrebu
- Datblygiad Mathemategol
- Gwybodaeth a Dealltwriaeth o'r Byd
- Datblygiad Corfforol
- Datblygiad Creadigol
- Datblygu'r Gymraeg (yn y CCD)

Rhoddir pwyslais ar ddatblygu sgiliau plant ar draws y meysydd dysgu er mwyn sicrhau bod plant ifanc yn dysgu mewn modd addas ac integredig.



The General Curriculum

The organisation of the curriculum, together with its content and the teaching strategies employed by individual teachers, is consistent with the most recent Literacy, Numeracy and Digital Competency Framework, National Curriculum, Foundation Phase Framework, NPTs own policy statement for the curriculum and other local and national initiatives.

Foundation Phase:

The seven Areas of Learning are:

- Personal & Social Development, Well Being & Cultural Diversity
- Language, Literacy & Communication Skills
- Mathematical Development
- Knowledge & Understanding of the World
- Physical Development
- Creative Development
- Welsh Language Development (LSC)

Emphasis is placed on developing children's skills across the areas of learning to provide a suitable and intergrated approach for young children's learning.



Cyfnod Allweddol 2:

Cwricwlwm Cenedlaethol yn cynnwys:

- Cymraeg
- Saesneg
- Mathemateg
- Gwyddoniaeth
- Technoleg Gwybodaeth
- Dylunio a Thechnoleg
- Hanes
- Daearyddiaeth
- Celf
- Cerddoriaeth
- Addysg Gorfforol
- Addysg Grefyddol
- Addysg Bersonol a Chymdeithasol (ABCh).

Asesiadau

- Asesir plant yn statudol o fewn chwe wythnos o ddechrau'r ysgol yn y dosbarth Derbyn.
- Ceir asesiadau statudol pellach ar ddiwedd y Cyfnod Sylfaen.
- Asesir disgyblion yn ffurfiannol yn flynyddol drwy Brofion Darllen a Rhifedd Cenedlaethol o flwyddyn 2 i flwyddyn 6.
- Ar ddiwedd Cyfnod Allweddol 2, mae asesiadau athrawon yn cofnodi cyrhaeddiadau disgyblion.

Trefniadau ar gyfer Addysg Grefyddol

Mae Addysg Grefyddol yn elfen orfodol o'r cwricwlwm, ac fe ddysgir y pwnc yn ôl Maes Llafur Cytunedig yr Awdurdod Lleol. Fe fydd yn cynnwys astudiaeth o Gristnogaeth, sef y grefydd sydd wedi dylanwadu fwyaf ar ein diwylliant ni, ac yn sail i sefydliadau cymdeithasol, arferion moesol a phatrymau ymddygiad. Yn ogystal, fe fydd y plant yn astudio rhai o brif grefyddau eraill ein byd.

Mae ein gwasanaethau dyddiol yn cynnig cyfle i bawb i gydaddoli a chyd-fyfyrto. Mae gan rieni'r hawl i hepgor eu plant o'r ddarpariaeth hon; a gwneir darpariaeth arall ar gyfer y disgyblion a dynnir yn ôl.

Key Stage 2:

Key Stage 2 Curriculum Consists of:

- Welsh
- English
- Mathematics
- Science
- Information Technology
- Design & Technology
- History
- Geography
- Art
- Music
- Physical Education
- Religious Education
- Personal & Social Education (PSE).

Assessments

- Pupils are statutorily assessed within the first six weeks of starting school in the Reception class.
- There are further statutory assessments at the end of the Foundation Phase.
- Pupils in Years 2-6 undertake National Reading and Numeracy Tests annually.
- At the end of Key Stage 2, teacher assessments are used to record pupils' attainment.

Arrangements for Religious Education

Religious Education is a compulsory element within the curriculum, and is taught in accordance with the Authority's Agreed Syllabus. It will include the study of Christianity, the religion which has most influenced our own culture, giving rise to social institutions, moral codes and patterns of behaviour. The children will also study other leading world religions.

Our daily assemblies provide opportunities for collective worship and reflection. Parents have the right to withdraw pupils from Religious Education lessons and assemblies; and alternative provision will be made for pupils who are withdrawn.

Gwaith Cartref

Yn gyffredinol, fe fydd gwaith cartref yn ymestyniad o weithgareddau'r dosbarth - yn atgyfnerthu ac ymestyn agweddau o waith a ddaethpwyd ar eu traws yn ystod oriau'r ysgol. Gall tasgau gwaith cartref fod yn amrywiol eu natur: darllen, ysgrifennu, mathemateg, gwaith ymchwil, ac ati. Rhennir gwaith cartref gyda disgyblion trwy eu cyfrif HWB.

Gofynnir i rieni i helpu eu plant drwy roi'r cyfle a'r anogaeth iddynt i astudio gartref.

Calonogir plant i fynd â'u llyfrau darllen adref ar bob cyfle, fel bod rhieni/gwarchodwyr yn gallu rhannu a chefnogi darllen eu plant.



Addysg Rhyw

Mae Addysg Ryw wedi'i integreiddio i raglen draws gwricwlaidd gyda dilyniant o'r cyfnod cynradd ymlaen er mwyn cydnabod y broses raddol o aeddfedrwydd rhywiol. Gofalwn ein bod yn cyfateb pob agwedd o addysg ryw gydag aeddfedrwydd y plant.

Mae gan rieni (neu warcheidwaid) i blant yn ein hysgol yr hawl i atal eu plant rhag derbyn rhan neu'r cyfan o'r addysg ryw a gynigir, ac eithrio'r agweddau hynny sy'n rhan o'r Cwricwlwm Cenedlaethol.

Trefniadaeth Diogelwch

Rydym yn dilyn canllawiau Polisi Iechyd a Diogelwch y Sir. Adroddir i'r bwrdd Llywodraethol yn dymhorol am faterion Iechyd a Diogelwch. Mae hefyd gennym Swyddog Iechyd a Diogelwch yn yr Awdurdod Lleol sy'n ymweld â'r ysgol ar ein cais i arolygu'r ysgol a chynnig arweiniad lle bo angen.

Homework



In general, it will be an extension of lesson activities - reinforcing, extending and consolidating aspects of work encountered during the school day. Homework tasks can take a variety of forms: reading, writing, mathematics, research gathering etc. Homework is shared with pupils via their HWB accounts.

Parents are asked to assist by giving their children the opportunity and encouragement to study at home.

Children with reading books will be encouraged to take them home regularly in order that parents/carers share and support the child's reading.



Sex Education

Sex education is integrated into a cross curricular programme with continuity from the Primary phase onward in order to recognise the gradual process of sexual maturation. Care is taken to match any sex education with the maturity of pupils.

Parents (or persons with parental responsibility) of pupils at our school will have the right to withdraw their children from all or part of the sex education offered, except that which forms part of the National Curriculum.

Safety Arrangements

We follow the County's Health and Safety Policy guidelines. Health and Safety issues are reported to Governors on a termly basis. We also have a Health and Safety Officer at the Local Authority who visits the school at our request to inspect the school and offer guidance where required.



Darpariaeth Anghenion Dysgu Ychwanegol

Mae'r ysgol yn cydnabod fod angen cymorth ychwanegol ar rai plant er mwyn iddynt elwa'n llawn o'r cwricwlwm a gynigir gennym. Fe fydd pob plentyn sydd ag Anghenion Dysgu Ychwanegol (ADY) yn derbyn sylw cyson mewn grwpiau bychain, yn cefnogi eu gwaith dyddiol tu fewn i ystafelloedd dosbarth arferol y plant, yn ogystal â'u heithrio ar gyfer sesiynau dysgu yn ymwneud yn benodol â'u Cynlluniau Addysgol Unigol. Ar y pegwn arall, fe ddarparir gwaith ymestynnol i blant Mwy Abl a Thalentog er mwyn cyfoethogi eu profiadau cwricwlaidd.

Mae polisi ysgrifenedig yr ysgol yn cydymffurfio â'r 'Côd Ymarfer', a gall rhieni archwilio neu sicrhau copi ohono trwy gysylltu â'r Pennaeth.

Canolfan Cymorth Dysgu

Uned dysgu arbenigol i blant â datganiad ADY ar gyfer anawsterau dysgu cymedrol lle cynigir lleoliad i blant gan Banel Derbyniadau Awdurdod Addysg Castell-nedd Port Talbot.

Cynhwysiant ac Integreiddio

Polisi AALI Castell-nedd Port Talbot yw hyrwyddo cynhwysiad ar gyfer holl ddisgyblion plant sydd ag Anghenion Arbennig neu Anabledd e.e. Nam ar gliw, Nam ar y golwg, Awtistiaeth ayb yn y brif ffrwd ac yn yr uned. Mae'r sefyllfa ieithyddol sy'n bodoli o fewn Ysgol Trebannws yn unigryw, gyda'i statws Ysgol Gynradd Gymraeg, ac eto mae'r uned yn Saesneg eu cyfrwng. O ganlyniad, mae cyfleoedd ar gyfer integreiddio trawsgwricwlaidd ystyrlon o blant yr uned â'u cyfoedion yn y brif ffrwd yn fwy anodd ei chyflawni; fodd bynnag gwneir pob ymdrech i gynnwys disgyblion yr uned mewn gweithgareddau priodol e.e. Cerddoriaeth ac Addysg Gorfforol. Mae natur ddwyieithog y dysgu yng Nghyfnod Allweddol 2 yn darparu gwell cyfleoedd ar gyfer integreiddio gweithredol.

Special Educational Needs Provision

The school recognises that some children in mainstream classes may require special help at some time in order to benefit fully from the curriculum the school offers. Every child who has Additional Learning Needs (ALN) will receive regular support within a small group situation, supporting their daily work within the children's own classrooms, as well as being withdrawn for teaching sessions which focus specifically on their Individual Education Plans. At the other end of the spectrum, the More Able and Talented (MAT) pupils are challenged by providing extension work to enrich their curriculum.

Our school's written policy conforms to the Special Educational Needs (SEN) 'Code of Practice', and is available to parents for inspection on request to the Headteacher.

Learning Support Centre

A Learning Support Centre for pupils who have a Statement of Special Educational Needs for moderate learning difficulties and are allocated a place by the Local Authority Admissions Panel.

Inclusion and Integration

It is the policy of Neath Port Talbot L.E.A. to facilitate inclusion for all pupils with Additional Learning Needs and Disabilities e.g. Hearing impairment, Visual impairment, Autism etc in the mainstream and within the Learning Support Centres. The linguistic situation which exists within Y.G.G. Trebannws is unique, in so much as the school is a Welsh Primary School, and yet the unit is essentially English medium. Consequently, opportunities for the meaningful cross-curricular integration of unit children with their mainstream peers is more difficult to achieve; however every effort is made to include pupils from the unit in appropriate activities e.g. Music and P.E.

Yr adeilad, a mynediad iddo

Saif yr ysgol ar leoliad gweddol wastad, gyda rampiau a mynedfeydd lefel i'r dosbarthiadau a'r cyfleusterau. Mae toiled i'r anabl, ac mae cyfleusterau ar gyfer cael cawod sy'n addas ar gyfer defnyddwyr cadair olwyn wedi ei leoli yn adran y Cyfnod Sylfaen.

Mae gan yr ysgol Bolisi ar gyfer Cydraddoldeb Hil a Chynllun Cydraddoldeb Anabledd. Gellir dod o hyd i'r polisïau yma ar wefan yr ysgol neu wrth gysylltu â'r swyddfa.



Access and Accommodation

The school is set on a mainly level site with ramps/level access to all facilities. The units have a disabled toilet, and the Foundation Phase department has shower facilities suitable for wheelchair users.

The school has a Policy for Race Equality and a Disability Equality Scheme which can be found on the school's website or by contacting the school office.



Gofal Bugeiliol

Mae gofal bugeiliol y plant yn fater i bob athro ac athrawes, er bod y cyfrifoldeb yn y pen draw yn nwylo'r pennaeth. Ceisiwn greu amgylchedd diogel tu fewn a thu allan i'r ysgol, ac rydym wastad yn ystyriol o faterion iechyd a diogelwch. Rydym yn mabwysiadu agwedd dosturiol a gofalgarn tuag at les cyffredinol pob plentyn.



Os yw plentyn yn dost, neu'n cael damwain, fe fydd yr ysgol yn cysylltu â'r rhieni neu'r gwarcheidwaid trwy'r manylion a dderbynir ar y ffurflen cyswllt, a gwneir trefniadau priodol. Os oes angen meddyginiaeth a ragnodir gan y meddyg ar blant yn ystod y dydd, yn unol a pholisi'r AALI, bydd angen i rieni cysylltu a'r swyddfa er mwyn cwblhau ffurflen caniatad.

Mae'n hanfodol i chi hysbysu'r ysgol os oes unrhyw un o'r manylion isod yn newid:

Rhif ffôn - adref neu symudol

Rhifau ffôn ceir defnyddio mewn argyfwng

Cyfeiriad cartref

Cyfeiriad Ebost

Unrhyw anghenion meddygol.



Rydym yn ymarfer dril tân yn dymhorol a cheir offer ymarfer corff ei arolygu gan gwmni allanol.

Mae gwasanaethau meddygol a deintyddol yr Awdurdod Iechyd Lleol yn ymweld â'r ysgol yn rheolaidd. Mae rhieni yn cael y wybodaeth angenrheidiol ynghylch yr ymweliadau hyn a byddwn yn cysylltu gyda chi os bydd problemau'n codi.

Pastoral Care

The pastoral care of the pupils is the concern of all class teachers, with the Headteacher having overall responsibility. We aim to create a safe environment in and around the school, and are always mindful of health and safety issues. We adopt a caring, compassionate attitude towards the general well-being of each pupil.



In the event of a child being taken ill, or sustaining an accident, the school does its utmost to contact parents by using the information provided by parents on the contact form and appropriate arrangements made. Should pupils require medication prescribed by the doctor during the day, in line with LEA Guidance, parents should liaise with the office and complete a permission form.

It is imperative that you notify the School if any of the following information has changed:

Telephone numbers – home or mobile

Emergency contact numbers

Home address

Email address

Any medical conditions.



A fire drill exercise is held on a termly basis and inspection of P.E. equipment is undertaken by an external company.

Medical and dental personnel from the Local Health Authority visit the school on a regular basis. Parents are given the necessary information regarding these visits and will be contacted if any problems arise.

Disgyblaeth yr Ysgol

Gosodir pwyslais mawr ar sicrhau safonau o ymddygiad da, ystyriaeth at eraill a pharch tuag at eiddo. Mae'r ysgol yn disgwyl ac yn gwerthfawrogi cefnogaeth y rhieni, gan obeithio y bydd rhieni yn helpu eu plant i werthfawrogi'r angen i ddatblygu hunan ddisgyblaeth er mwyn sicrhau trefn a diogelwch i holl aelodau cymuned yr ysgol.

Yn ein hysgol, mae system gwobrwyo yn bodoli sy'n gosod pwyslais mawr ar GANMOL a GWOBRWYO.

Cyfleoedd Cyfartal

Ein nod yn Ysgol Trebannws yw cynnig cyfleoedd cyfartal i bob disgybl ta beth yw eu rhyw, hil, crefydd a'u hamgylchiadau neu gefndir cymdeithasol. Credwn yn gryf fod pob plentyn o werth hafal a chyfartal ta beth yw eu datblygiad a'u cyrhaeddiad dysgu.

Trwy ein cwricwlwm agored a chudd, ceisiwn ddatblygu goddefgarwch a pharchusrwydd tuag at bobl a diwylliannau eraill gan sicrhau cymuned a seilir ar ymddiriedaeth a chydweithrediad. Credwn fod ymwybyddiaeth o gyfleoedd cyfartal yn arwain at arfer addysgiadol dda, ac yn sail ar gyfer datblygu medrau a thalentau pob unigolyn.

Teimlwn ei bod hi'n hanfodol fod pob disgybl yn cael eu trin yn gyfartal a'u galluogi, trwy gyfleoedd cyfartal, i ddatblygu i'w llawn potensial. Ein nod yw cyflwyno'r sgiliau, gwybodaeth, cysyniadau ac agweddau i'n plant sy'n angenrheidiol ar gyfer gwaith a bywyd. Cyfleoedd cyfartal yw'r sail ar gyfer datblygu sgiliau a thalentau pob unigolyn. Sylweddolwn y bydd cyfleoedd cyfartal yn broses parhaus o her, a gobeithiwn trwy ddylanwad y cartref a'r gymuned y bydd plant a rhieni yn cyfrannu at weithredu'r polisi.

School Discipline

A particular emphasis is placed on standards of good behaviour, consideration for others and respect for property. Parental support and co-operation is expected and appreciated, and it is hoped that parents will help their child to appreciate the need to develop self-discipline in order to ensure order and safety for all members of the school community.

At our school to recognise and acknowledge good behaviour, there is an existing rewards system which places a great emphasis on PRAISE and REWARD.

Equal Opportunities

It is our aim at Y.G.G Trebannws to offer equal opportunities to every pupil, irrespective of sex, race, religion or social circumstances. We firmly believe that all learners are of equal value whatever their stage of development and capacity for learning.

Through our curriculum, both hidden and overt, we aim to develop a tolerance and mutual respect for other people and cultures, thus ensuring a community based on trust and co-operation. We believe that an awareness of equal opportunities leads to good educational practice and is the basis for the development of the skills and talents of each individual.

We feel that it is essential that all pupils be treated equally, and through equal opportunities be allowed to develop their full potential. We aim to equip our pupils with skills, knowledge, concepts and attitudes which are necessary for future work and life. Equal opportunities is the basis for development of skills and talents of each individual. We realise that equal opportunities will be a continuing process of challenge and we hope that through the influence of home and the community that pupils and parents will contribute to the implementation of the policy.

Nodau Chwaraeon

Yn gyffredinol, prif nodau dysgu Addysg Gorfforol yw annog a helpu pob plentyn i fyw bywyd iachus a bywiog, ac i hyrwyddo datblygiad priodweddau dymunol megis ymdrech, chwarae teg, cyd-chwarae, dyfalbarhad, gorchest a hunan hyder.

Ceisia'r staff gyflawni'r nodau yma trwy gynnig amrediad eang o weithgareddau i blant o bob oedran, tu fewn a thu allan i'r cwricwlwm ffurfiol, gan eu herio i ddatblygu a gwella'u perfformiadau unigol. Mae personoliaethau chwaraeon a hyfforddwyr sy'n ymweld â'r plant hefyd yn cyfrannu at ddatblygiad y plant. Gwnawn ddefnydd o'r cyfleusterau chwaraeon lleol canlynol:-
Parc Trebannws, Canolfan Hamdden Pontardawe, a Phwll Nofio Pontardawe.



Cysylltiadau â'r Rhieni

Mae'r ysgol yn ystyried fod creu a chynnal perthynas weithiol agos gyda rhieni yn eithriadol bwysig. I'r diben hwn, croesewir rhieni i'r ysgol ar unrhyw adeg er mwyn trafod unrhyw broblemau sy'n codi ynghylch addysg neu hapusrwydd eu plant. Efallai bydd eisiau trefnu apwyntiad o flaen llaw. Croesewir pob rhiant i ymuno â'n Cymdeithas Rhieni ac Athrawon llwyddiannus.



Sporting Aims

Broadly speaking, the aims of the teaching of Physical Education are to encourage and help all our children to lead healthy and active lifestyles and to promote the development of the desirable personal attributes and qualities of endeavour, fair play, teamwork, perseverance, sense of achievement and self esteem.

Our staff set out to fulfil these aims by offering pupils of all ages a wide range of activities, both in the timetabled curriculum and outside normal lessons, in which they are faced with different kinds of challenges and are



encouraged to improve upon their own individual performances. Sport personalities and visiting coaches also contribute to the children's development. The school utilises the following local sporting amenities:- Trebannws Park, Pontardawe Leisure Centre, Pontardawe Swimming Pool.

Parental Links

The school regards the development of a close working relationship with parents as being particularly important. To this end, parents are most welcome at any time to come and discuss any problems that arise in relation to their child's education or happiness. It may be necessary to arrange an appointment in advance.



All parents are invited to join our successful PTA (Parents Teachers Association) who offer practical and financial support throughout the year.

Cytundeb Cartref-Ysgol

Rhoddir cytundeb i'r rhieni ei lofnodi gyda'u plentyn a'r Pennaeth wrth iddyn nhw ddechrau yn yr ysgol. Sail y cytundeb yma yw addewidion y byddwn ni fel ysgol, rhieni a disgyblion yn cadw at i gefnogi'r disgybl. Cedwir copi yn yr ysgol.

Adrodd i Rieni



Fe fydd pob plentyn yn yr ysgol yn derbyn adroddiad ysgrifenedig blynyddol yn ystod ail hanner tymor yr haf. Fe fydd yr adroddiad yn cynnig crynodeb ar gyfer rhieni o gynnydd a chyraeddiadau eu plentyn ym mhob agwedd o fywyd yr ysgol ar hyd y flwyddyn academaidd.

Fyddwn yn cynnal dwy noson rieni i drafod cynnydd eich plentyn yn ystod y flwyddyn, yn nhymor y Hydref a Haf. Cyfarfod neu sgwrs digon anffurfiol fydd hwn: cyfle i rieni ddod i wybod sut mae eu plant yn ymdopi ag athro/athrawes newydd, disgwyliadau newydd, drefn newydd, a thema'r tymor.

Home School Agreement

Parents are given an agreement to sign along with their child and Headteacher when they start at the school. This basis of this agreement is a set of promises that we as a school, parents and pupils will adhere to during their time to best support the child. A copy of which is kept in the school.

Reporting to Parents



Every child in the school will receive an annual written report during the second half of the summer term. This report will provide parents with a summary of their child's progress and achievements in every aspect of school life during that academic year.

Two Parents' Evening will be held to discuss pupil progress during the year. These will be held during the Autumn and Summer term, and will be a rather more informal meeting: an opportunity for parents to find out how their child is settling and coping with a new teacher, new expectations, a new routine, and the terms theme.

Gweithgareddau Allgyrsiol

Mae ethos Cymreig cryf yn ymestyn i bob agwedd o fywyd ein hysgol. Mae gweithgareddau allgyrsiol fel clybiau ar ôl oriau ysgol, gweithgareddau'r Urdd ac amrywiaeth o chwaraeon ar gael i ddisgyblion. Gosodwn gryn dipyn o bwyslais ar weithgareddau diwylliannol, adloniant a chwaraeon:

- * Gwersi offerynnau pres a drymiau
- * Clwb wythnosol (ar ôl ysgol)
- * Chwaraeon Tîm- rygbi, pêl rwyd, pêl droed ac athletau
- * Cyrsiau preswyl mewn canolfannau astudiaethau awyr agored
- * Cystadlu Eisteddfodol
- * Gwasanaethau a chyngherddau cyhoeddus
- * Ymweliadau addysgol



Plant Sydd yn Derbyn Gofal

Mae'r ysgol yn deall bregusrwydd plant sy'n derbyn gofal ac mae gofal a darpariaeth yn ei lle ar eu cyfer. Mae gennym gysylltiadau gyda'r Cydlynnydd Plant sy'n Derbyn Gofal yn y Sir ynghyd a gwasanaethau perthnasol arall. Y Pennaeth, Mrs Rhian Evans yw'r person sy'n gyfrifol am blant sy'n derbyn gofal yn yr ysgol, a fydd yn sicrhau, mewn ymgynghoriad â'r athro dosbarth y bydd y cymorth priodol yn cael ei nodi a'i cynnydd yn cael ei monitor.

Extra Curricular Activities

A strong Welsh ethos permeates all aspects of school life. Extra curricular activities such as after school clubs, Urdd activities and participation in sport are readily available.

A great deal of importance is attached to the involvement of pupils in activities of a cultural, recreational and sporting nature, including:-

- * Brass and drum tuition
- * weekly club (after school)
- * various sporting teams - rugby, netball, football and athletics
- * residential courses at outdoor activities centres
- * Eisteddfod participation
- * public concerts and services
- * regular educational visits



Looked After Children

The school understands the vulnerability of looked after children and care and provision is in place for them. We have links with the Looked After Children Coordinator at Neath Port Talbot .

The named person responsible for looked after children from the school is the Headteacher Mrs Rhian Evans who will ensure, in consultation with the class teacher, that the appropriate assistance will be identified and their progress monitored.

Diogelu Disgyblion

Mae pob aelod o staff yr ysgol hon yn gyfrifol am ddiogelu ac amddiffyn y plant sy'n ei mynychu. Os ceir pryderon ynglŷn ag esgeulustra neu gam-drin corfforol, emosiynol neu rywiol, yna mae'n ddyletswydd ar y staff, yn unol â Threfn Diogelu Plant y Sir, i drafod y mater gyda Swyddog Diogelu Plant yr ysgol. Defnyddir rhaglen 'My Concern' ar gyfer nodi pryderion electronig.

Gall Swyddog yr ysgol ymgynghori â chyd-weithwyr proffesiynol yn ogystal ag asiantaethau perthnasol megis y Gwasanaethau Iechyd Cymdeithasol. Yn dilyn y trafodaethau hyn, efallai y bydd rhaid i gyd-gysylltydd yr ysgol gyfeirio'r plentyn yn swyddogol i'r Adran Gwasanaethau Cymdeithasol, yn unol â chanllawiau a phrotocol y sir.

Yr Adran Gwasanaethau Cymdeithasol sy'n penderfynu a oes angen gweithredu neu beidio. Oblegid natur y cyhuddiadau ni fydd bob amser yn briodol i drafod materion gyda'r rhieni cyn cyfeirio'r plentyn Gwasanaethau Cymdeithasol a'r Heddlu sy'n gyfrifol am ymchwilio i gyhuddiadau.

Mrs Rhian Evans yw'r Swyddog Diogelu Plant ac e. ddiogelwch yr ysgol

Mrs Eleri Bevan yw'r Dirprwy Swyddogion Diogelu Plant.

Mr Neil Harper yw'r llywodraethwr yn gyfrifol am Amddiffyn Plant.

Mae'r staff i gyd yn derbyn hyfforddiant ar ddiogelu plant yn flynyddol naill a'i gan yr Awdurdod Addysg Leol neu gan y Pennaeth.

Ceir copi o'r polisi Amddiffyn Plant o'r swyddfa neu ar wefan yr ysgol.

Safeguarding Children

All members of staff within this school are responsible for the safety and protection of the children who attend. If there are concerns regarding neglect or physical, emotional or sexual abuse then, under the County's Child Protection Procedures, staff are duty bound to report the matter to the School's Designated Child Protection Officer. The school uses 'My Concern' an online programme to record any safeguarding issues.

The school's Designated Officer may consult with professional colleagues as well as relevant agencies such as Health and Social Services. Following these discussions the school's Designated Officer may be obliged to make an official referral to the Social Services Department in accordance with county guidelines and protocol.

It is the Social Services Department who decides on the next course of action. Due to the nature of allegations it may not always be appropriate to discuss matters with parents prior to making a referral. The responsibility for investigating allegations lies with Social Services and the Police.

Mrs Rhian Evans is the School's Child Protection and e.safety Officer

Mrs Eleri Bevan is the School's Deputy Child Protection and e.safety Officers

Mr Neil Harper is the governor with responsibility for Child Protection

All staff have received relevant Child Protection training, either by the Local Education Authority or by the school.

A copy of our Child Protection policy can be obtained from the office or from the school's website.

Codi Tâl am Weithgareddau'r Ysgol

Yn unol â Rhan 10 o Ddeddf Addysg 1988, penderfynodd y Bwrdd Llywodraethol ar bolisi sy'n gwahodd rhieni i wneud cyfraniadau ariannol gwirfoddol er mwyn talu am weithgaredd sy'n rhan o astudiaethau'r plentyn. Does dim gorfodaeth ar rieni i gyfrannu, ac ni ellir eithrio plentyn o unrhyw weithgaredd ar sail hyn. Mewn sawl achos, gall gyfraniadau cael ei gwneud dros adeg amser.

Gwybodaeth Presenoldeb

Rydym yn annog pob rhiant i sicrhau prydlondeb eu plant. Mae yn bwysig iawn bod plant yn cyrraedd yr ysgol mewn amser da er mwyn osgoi amharu ar eu addysg hwy ac ar addysg eraill.



Mae presenoldeb yn yr ysgol yn hanfodol, mae methiant dod yn rheolaidd yn peryglu cynnydd addysgol eich plant. Rydym yn gwobrwyo presenoldeb 100% ar ddiwedd pob tymor.

Os fydd eich plentyn yn absennol am unrhyw rheswm tymor byr neu dymor hir, mae'n rhaid i chi rhoi gwybod i'r ysgol trwy fodd nodyn riant, galwad ffôn, eost neu neges lafar i aelod o staff yr ysgol. Ni fydd esboniad plentyn yn dderbyniol. Os nad yw'r cais yma yn cael ei cadw bydd absenoldeb y plentyn yn awdurdodedig.

Os nad ydym wedi clywed, rydym yn gweithredu system tecst "Ymateb Diwrnod Cyntaf" lle byddwn yn danfon tecst i'r rhif ffôn priodol.

Cofnodir pob absenoldeb i blentyn naill ai yn awdurdodedig neu yn anawdurdodedig.

Ni all yr Ysgol na'r Awdurdod Lleol awdurdodi gwylliau a gymerir yn ystod y tymor. Os fydd unrhyw absenoldebau o'r fath yn digwydd, byddant yn cael ei marcio yn anawdurdodedig gyda phosibilrwydd ôl-ffeithiau ariannol yn unol â pholisi'r Awdurdod.

Charging Policy

In accordance with Section 110 of the Education Act 1988, the Governing Body has decided upon a policy whereby parents are invited to make a voluntary financial contribution for an activity which is a part of a pupil's studies. Any pupil whose parents have not contributed will not be omitted from the activity. In many cases, contributions can be made over a period of time.

Attendance Information

We encourage all parents to ensure the punctuality of their children. It is very important that children arrive at school in good time in the mornings in order to avoid disrupting their and other children's education.



Attendance at school is a statutory duty, failing to attend regularly endangers the educational progress of your child. We reward 100% attendance at the end of each term.

If your child is absent, all short and long term absences, for whatever reason, must be explained either in writing, by telephone, by email or orally by a parent or guardian. A child's own explanation is not acceptable. If this request is not adhered to, the child will receive an unauthorised absence.

If we have not heard from you, we operate a 'First Day Response' text message service whereby we will text you on the primary contact number requesting you to contact the school immediately.

Every absence recorded for a child will be marked as authorised or unauthorised.

The school or the Local Authority cannot authorise holidays taken during term time and if any such absences occur they will be marked as unauthorised with possible financial repercussions in line with the Authority's policy.

Cinio Ysgol / Pecyn Bwyd

Coginir bwyd cinio yn ffres yng nghegin yr ysgol gan y Gogyddes. Darperir prydiau bwyd yn ôl polisi dietegol y Sir a Gwasanaeth Arlwyo Castell-nedd Port Talbot. Gallwch weld bwydlen y tymor ar wefan yr ysgol. Mae rhai yn gymwys cael prydau bwyd am ddim. Holwch yn swyddfa'r ysgol neu ar wefan Cyngor Sir Castell Nedd Port Talbot am fwy o wybodaeth ar hyn.

Rhaid talu arian cinio yn wythnosol drwy ddefnyddio system ParentPay, gallwch dalu mewn swmp am hanner tymor os yw hyn yn fwy cyfleus.

Mae rhai disgyblion yn dewis dod a phecyn bwyd o adref yn lle cael cinio ysgol. Gan ein bod yn hyrwyddo bwyta ac yfed yn iachus, rydym yn annog i'r disgyblion ddod a phecyn bwyd iachus a diod i yfed.



Diodydd

Mae dŵr yfed ar gael trwy gydol y dydd i ddisgyblion a darperir llaeth yn rhad ac am ddim i ddisgyblion yn y Cyfnod Sylfaen (Meithrin - Blwyddyn 2).



Ffrwythau



Mae croeso cynnes i bob disgybl bwyta ffrwyth yn ystod amser chwarae.

School Meals / Packed Lunch

Hot lunch meals are prepared fresh on the premises by the cook. Meals are provided according to the dietary policy produced by Neath Port Talbot County Borough Council and Neath Port Talbot's Catering Service. The full termly menu can be found on the school website. Free meals are available to those who are eligible, please see the school Clerk or the NPT website for more information on this. Dinner money must be paid on a weekly basis via ParentPay. You may pay in full for a half term if this is more convenient.

Some pupils choose to bring in a packed lunch rather than of having a school meal. As we promote healthy eating and drinking, pupils are encouraged to bring in a healthy lunch box and water to drink.



Drinks

Drinking water is available for all pupils throughout the day and free milk is provided for pupils in the Foundation Phase (Nursery–Year 2)



Fruit



Pupils are more than welcome to bring fruit in to eat during break times.

Clwb Brecwast

Mae gan yr ysgol Glwb Brecwast rhad am ac ddim i ddisgyblion dosbarth Derbyn hyd at Blwyddyn 6. Mae'r Clwb yn agor am 8:10yb nes 8:25yb. Bydd y plant o dan oruchwyliaeth Cogyddes yr Ysgol a Staff y Clwb. Yn anffodus, ni all ddisgyblion y Meithrin fynychu'r clwb. Peidiwch gadael eich plentyn / plant ar ffiniau'r ysgol heb warchodwr cyn 8:10am.

Diogelwch yr Ysgol

Nod yr ysgol yw darparu amgylchedd diogel a sicr ar gyfer pob aelod o gymuned yr ysgol, ac i roi gwybodaeth, hyfforddiant a goruchwyliaeth, yn ôl yr angen, i sicrhau hyn. Er mwyn cyflawni hyn, mae'n rhaid i ni gael cydweithrediad llawn o bawb a rhaid deall y bydd hyn yn achosi peth anhwylustod ar adegau.



Rhaid i bob ymwelydd adrodd i'r Dderbynfa.

Mae'r ysgol yn agor am 8:45yb. Tan hynny, ac eithrio disgyblion sy'n mynychu'r Clwb Brecwast, nid oes unrhyw oruchwyliaeth disgyblion.

Gwisg Ysgol

Mae gan yr ysgol wisg ysgol swyddogol, sydd yn opsiynol. Rydym yn annog pob plentyn i wisgo'r wisg ysgol. Gallwch archebu crysau-t a siwmperi o gwmni Sportec 01639 632250 / sales@sportec.co.uk a bag llyfrau o swyddfa'r ysgol.

Oherwydd ei fod yn anodd gwahaniaethu rhwng eitemau dillad personol, bydd angen sicrhau bod enw eich plentyn ar bob darn o ddillad.

Bechgyn	Merched
Trowsus/Joggers Glas Tywyll, Llwyd neu Du Crys Polo Melyn Siwmpwr Glas Tywyll Esgidiau Glas Tywyll, Llwyd neu Du Haf Siorts i'r pen-glin	Tunic, Sgert, Trowsus/Joggers Glas Tywyll, Llwyd neu Du Crys Polo Melyn Siwmpwr Glas Tywyll Esgidiau Glas Tywyll, Llwyd neu Du Haf Ffrog gingham glas neu felyn Siorts i'r pen-glin

Breakfast Club

We have a free Breakfast Club for pupils in Reception class to Year 6. The club opens at 8:10am until 8:25am. This is supervised by the school cook and club supervisors. Unfortunately, pupils in the Nursery are not permitted at Breakfast Club. Pupils should not be left unsupervised on school premises before 8:10am.

School Security

The school aims to provide a safe and secure environment for all members of the school community and to give information, training and supervision, as required, to ensure this. In order to achieve this, we must have the full co-operation of everyone and it must be understood that this will cause some inconvenience at times.



All visitors must report to Reception.

The school opens at 8:45am. Until then, with the exception of pupils who attend Breakfast Club, there is no supervision of pupils.

School Uniform

There is an official school uniform, the wearing of which is optional. Every child is actively encouraged to wear the school uniform. You can purchase school polo shirts and jumpers from Sportec 01639 632250 / sales@sportec.co.uk and book bags from the school office.

Due to the fact that it becomes difficult to distinguish personal clothing, please ensure that all items are labelled with your child's name.

Boys	Girls
Navy, Grey or Black trousers / jogging bottoms. Yellow Polo Shirt. Navy Sweat shirt. Navy, Grey or Black shoes Summer Shorts to the knee	Navy, Grey or Black tunic, skirt or trousers / jogging bottoms. Yellow Polo Shirt. Navy Sweat shirt. Navy, Grey or Black shoes Summer Blue or Yellow gingham check dress Shorts to the knee

Gwybodaeth Ychwanegol i Rieni

Os mynna rhieni gael copi o ddogfennau megis:-

- * Polisiâu cwricwlwm ein hysgol;
- * Cynlluniau gwaith y cwricwlwm;
- * Polisiâu ysgol gyfan fel Disgyblaeth; Cyfleoedd Cyfartal; Iechyd a Diogelwch;
- * Polisi Addysg Rhyw yr ysgol;

Neu os ydy rhieni yn dymuno gwybod trefniadau'r Awdurdod Lleol am wneud cwyn yn erbyn cynnwys neu drefniadaeth y cwricwlwm, cysylltwch â'r Pennaeth.

Polisi Derbyniadau

Gall blentyn gael lle rhan-amser yn ein dosbarth meithrin o ddechrau'r tymor sy'n dilyn ei trydydd pen-blwydd. Mae'r ysgol wedi mabwysiadu, ac yn dilyn Polisi Derbyniadau'r Awdurdod Castell-nedd Port Talbot. Gallwch dderbyn manylion llawn y polisi o Dîm Cymorth Ysgolion a Theuluoedd ar 01639 763600.

Mae'n rhaid i bob cais mynediad i'n hysgol gael ei wneud trwy'r Awdurdod Lleol. Dylai rhieni gysylltu â phennaeth eu dewis o ysgol feithrin am ffurflen Gais Derbyniadau, neu ar wefan yr Awdurdod www.npt.gov.uk (mae'r ffurflenni cais o dan yr is-benawdau Derbyniadau Ysgol). Rhaid dychwelyd y ffurflenni cais i'r Tîm Derbyniadau Ysgol, Cyngor Bwrdeistref Sirol Castell-nedd Port Talbot, Canolfan Ddinesig, Port Talbot, SA13 1PJ.



Additional Information For Parents

Parents who wish to obtain access to school documents such as:-

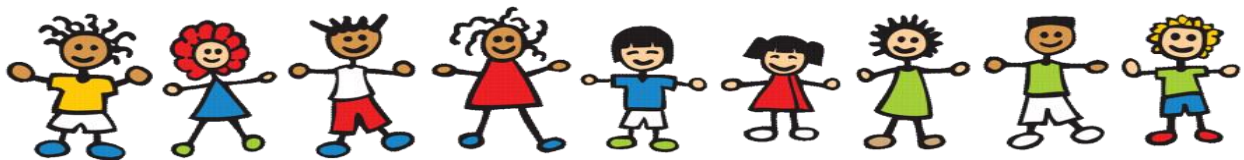
- * curriculum policies
- * curricular schemes of work
- * whole school policies, such as Discipline; Equal Opportunities; Health and Safety
- * our policy statement on 'Sex Education'

or wish to know the arrangements made by the Local Education Authority for considering complaints about the content or organisation of a school's curriculum, please contact the Headteacher.

Admissions Policy

Children can access a part-time nursery place from the start of the term following their third birthday. The school has adopted, and follows the Local Authority Admission Procedures. Full details of the Neath Port Talbot Admission Policy can be found in the Information for Parents Handbook available from the Schools and Family Support Team on 01639 763600.

All admission applications to our school must be made through the Local Authority. Parents can approach the Headteacher of their preferred nursery school for an Admissions Application Form or alternatively applications can be made online at the www.npt.gov.uk website (forms can be found under School Admissions). All applications are to be returned to Admissions Officer, Schools & Family Support Team, Port Talbot Civic Centre, Port Talbot, SA13 1PJ .



Symud Ymlaen



Darperir addysg trwy gyfrwng y Gymraeg yn bennaf i ddisgyblion yr ysgol, a fydd yn eu paratoi ar gyfer trosglwyddo i Ysgol Gyfun Ystalyfera.

Mae'r mwyafrif o ddisgyblion yr Uned Dysgu Arbenigol yn trosglwyddo i Ysgol Hendre neu Ysgol Bae Baglan, Port Talbot.

Trefniadau ar Gyfer Gwneud Cŵyn

Mae'r mwyafrif o gwynion yn ganlyniad i gamddealltwriaeth neu gyfathrebiad gwael. Os ydym yn benderfynol o ddatrys anhawster a fydd o foddhad i'r naill ochr a'r llall, credwn fod angen dealltwriaeth lawn o'r trefniadau ar gyfer gwneud cwyn yn ogystal ag agwedd gadarnhaol tuag at wella'r sefyllfa.

Dylai rhiant sy'n dymuno cwyno am drefniadaeth neu gynnwys y cwricwlwm ddilyn y drefn ganlynol:

- (a) Dylai mân-gŵynion gael eu trafod â'r athro/athrawes unigol. Pe na bai'r rhiant yn fodlon â'r ymateb, yna dylid cysylltu â'r Pennaeth.
- (b) Cysylltu â'r pennaeth. Caiff y cwyn ei hymchwilio gan y Pennaeth (neu aelod o'r Uwch Dim rheoli) ac fe ymatebir i'r rhiant yn uniongyrchol.
- (c) Os nad ydych yn hapus gyda'r ymateb, gallwch ysgrifennu at Gadeirydd y Corff Llywodraethwyr. Bydd y Llywodraethwyr yn ymwilio i'r cŵyn ac ymateb iddi.³
- (d) Os nad ydych yn hapus gydag ymateb y Llywodraethwyr, gallwch ysgrifennu at y Cyfarwyddwr Addysg, Adran Addysg, Y Ganolfan Ddinesig, Port Talbot. SA13 1PJ. Unwaith eto, bydd y cŵyn yn cael ei hymchwilio a byddwch yn cael gwybod am gasgliadau'r Cyfarwyddwr.

Gallwch ddarllen ein Polisi Cwynion a Pholisïau arall yr ysgol ar wefan ein hysgol. Os oes angen unrhyw un o'r polisïau mewn print bras neu braille, cysylltwch â swyddfa'r ysgol.

Moving On



The children in the mainstream classes of our school receive their education through the medium of Welsh (with the exception of English lessons at KS2), which naturally prepares them for progression to Ysgol Gyfun Ystalyfera.

The vast majority of our Specialist Teaching Facility transfer to Ysgol Hendre or Ysgol Bae Baglan, Port Talbot.

Complaints Procedures

Most complaints are the result of mis-understandings or poor communication. We believe that if the procedures for communicating complaints are well understood and treated in a spirit of attempting to improve the situation, the complaint will be resolved to the satisfaction of all concerned.

Any parent wishing to lodge a complaint about the organisation and/or content of the curriculum is asked to follow the following procedure:-

- (a) Minor complaints should be dealt with by the class teacher. If parents are not satisfied with the outcome, they should then contact the headteacher.
- (b) Notify the Headteacher of the complaint. It will then be investigated by the Headteacher (or a member of the Senior Management Team) and a response will be made.
- (c) If not satisfied with the headteacher's response, then notify in writing, the Chairperson of the Governing Body. The Governors will investigate the complaint and respond to it.
- (d) If not satisfied with the Governors response, then notify in writing the Director of Education, Education Department, Civic Centre, Port Talbot. SA13 1PJ. Again the complaint will be investigated and you will be notified of the Director's conclusions.

Our Complaints Policy and other School Policies can be found on our school website. If you require any of the policies in large print or braille, please contact the school office.

I gloi....

Gobeithio bod y prospectws yma wedi roi cipolwg i chi ar y darpariaeth yr ydym yn cynnig yn Ysgol Gynradd Gymraeg Trebannws. Edrychwn ymlaen at y cyfle i weithio'n agos gyda chi fel teulu i sicrhau bod eich plant/plentyn yn cyrraedd ei llawn potensial mewn amgylchedd diogel ac hapus.

Os oes gennych ynrhyw cwestiynau, neu hoffwch drefnu ymweliad, cysylltwch a ni yn yr ysgol. Diolch yn fawr.

Finally...

We hope that this prospectus has given you an insight into the provision we offer at Ysgol Gynradd Gymraeg Trebannws. We look forward to the opportunity to working closely with you as a family to ensure that your child reaches his/her full potential in a safe, happy environment.

If you have any questions, or would like to arrange a visit, please do not hesitate to contact us.



PERFFORMIAD CYFNOD SYLFAEN / **FOUNDATION PHASE PERFORMANCES**

Oherwydd cyfnod y coronafeiriws, does dim canlyniadau diwedd cyfnod sylfaen i rannu /

Due to the coronavirus, there are no end of foundation phase results to share.

*GWYBODAETH GYM HAROL YR YSGOL (gan gynnwys yr Uned):
DEILLIANNAU'R CYFNOD SYLFAEN 2019/ 2020*

*SCHOOL COMPARATIVE INFORMATION (including the Unit pupils):
FOUNDATION PHASE OUTCOMES 2019/ 2020*

Canran o fechgyn, merched a disgyblion yn cyrraedd y deilliant disgwyliedig – o leiaf Deilliant 5.

Percentage of boys, girls and pupils achieving the expected outcome – at least Outcome 5

Pwnc Subject	Ysgol Trebann ws	Teulu Family	A.A.LI LA	Cymru Wales
DaCS FPOI	%	%	%	%
Cyrmaeg 5+ Welsh 5+	%	%	%	%
Mathemateg 5+ Mathematics 5+	%	%	%	%
DPC 5+ PSD 5+	%	%	%	%

*GWYBODAETH GYM HAROL YR YSGOL (heb yr Uned):
DEILLIANNAU'R CYFNOD SYLFAEN 2019/ 2020
SCHOOL COMPARATIVE INFORMATION (not including the Unit pupils):
FOUNDATION PHASE OUTCOMES 2019/ 2020*

Oherwydd cyfnod y coronafeiriws, does dim canlyniadau diwedd cyfnod allweddol 2 i rannu /

Due to the coronavirus, there are no end of key stage 2 results to share.

Canran o fechgyn, merched a disgyblion yn cyrraedd y deilliant disgwyliedig – o leiaf Deilliant 5.

Percentage of boys, girls and pupils achieving the expected outcome – at least Outcome 5

Pwnc Subject	Ysgol Trebann ws	Teulu Family	A.A.LI LA	Cymru Wales
DaCS FPOI	%	%	%	%
Cyrmaeg 5+ Welsh 5+	%	%	%	%
Mathemateg 5+ Mathematics 5+	%	%	%	%
DPC 5+ PSD 5+	%	%	%	%

DaCS – Dangosydd y Cyfnod Sylfaen – er mwyn ennill y DaCS, rhaid i ddisgybl gyrraedd y deilliant disgwyliedig (Deilliant 5+) yn y pynciau eraill.

D.P.C – Datblygiad Personol a Chymdeithasol, lles ac amrywiaeth ddiwylliannol

FPOI – Foundation Phase Outcome Indicator – in order to achieve a FPOI, pupils must achieve at least an Outcome 5 in all 3 areas.

P.S.D – Personal and Social Development.

CYFNOD ALLWEDDOL 2 (gan gynnwys yr Uned): - 2019/ 2020
KEY STAGE 2 (including the Unit pupils): - 2019/ 2020

Canran o fechgyn, merched a disgyblion yn cyrraedd y deilliant disgwyliedig – o leiaf Lefel 4.

Percentage of boys, girls and pupils achieving the expected outcome – at least Level 4.

Pwnc Subject	Ysgol Trebanws	Teulu Family	A.A.LI LA	Cymru Wales
DPC CSI	%	%	%	%
Saesneg 4+ English 4+	%	%	%	%
Cymraeg 4+ Welsh 4+	%	%	%	%
Mathemateg 4+ Mathematics 4+	%	%	%	%
Gwyddoniaeth 4+ Science 4+	%	%	%	%

D.P.C - Dangosydd Pwnc Craidd – Er mwyn sicrhau D.P.C, rhaid gyflawni o leiaf Lefel 4 disgwyliedig mewn mathemateg, gwyddoniaeth a naill ai Cymraeg neu Saesneg.

C.S.I – Core Subject Indicator – in order to achieve a C.S.I, pupils must achieve at least a Level 4 in mathematics, science and either welsh or english.

CYFNOD ALLWEDDOL 2 (heb yr Uned): - 2019/ 2020
KEY STAGE 2 (not including the Unit pupils): - 2019/ 2020

Canran o fechgyn, merched a disgyblion yn cyrraedd y deilliant disgwyliedig – o leiaf Lefel 4.

Percentage of boys, girls and pupils achieving the expected outcome – at least Level 4

Pwnc Subject	Ysgol Trebanws	Teulu Family	A.A.LI LA	Cymru Wales
DPC CSI	%	%	%	%
Saesneg 4+ English 4+	%	%	%	%
Cymraeg 4+ Welsh 4+	%	%	%	%
Mathemateg 4+ Mathematics 4+	%	%	%	%
Gwyddoniaet h 4+ Science 4+	%	%	%	%